Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai - Lampang Superhighway
Tambol Nong-Phueng, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
052-135069; info@acis.ac.th

Thursday December 9, 2021

Dear parents & guardians,

We are so excited to welcome everyone back next week to onsite learning. To share our excitement, we will host a Christmas celebration for students and families, while maintaining COVID-19 safety protocols **on December 17th at 9:00AM - 12:00PM, according to our yearly calendar**. This celebration is our way of expressing to our ACIS families how thankful we are for you all and how proud we are of our Phoenix Flames. Our Christmas theme this year is "Thankful at Christmas". Our teachers have been working with students throughout the past couple of weeks to reflect on what they are thankful for. *Some* classes will be able to perform those works live on stage.

Our celebration will include the following:

1. Student Christmas Performances
2. Refreshments for guests
3. "Thankful at Christmas" donation drive

We need as much time to prepare for this celebration as possible. If you would like to attend, please reserve a seat through our **"Thankful at Christmas" Performance Reservation form**. This form confirms that you plan to attend the performance. Please reserve your seat soon in order to help us prepare for the event.

Volunteer Student Performances

Apart from our homeroom classes, our performance will be led by volunteer students who would like to demonstrate their own talent for their friends and family. **If you have a child who would like to demonstrate their talent, with a Christmas-themed performance, please contact your homeroom TA to inform them of the following**:

1. Your child's name
2. The piece he or she would like to perform
3. Confirm that the piece is Christmas - themed (our school's Christmas theme is "Thankful at Christmas")

Americana Chinese International School
227 Moo 2 Chiang Mai - Lampang Superhighway
Tambol Nong-Phueng, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
052-135069; info@acis.ac.th

วันพฤหัสบดีที่ 9 ธันวาคม 2564

เรียน ผู้ปกครองทุกท่าน

ทางโรงเรียนนานาชาติอเมริกาน่า ไชนีส มีความรู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะได้ต้อนรับท่านผู้ปกครอง และนักเรียนสำหรับการเรียนการสอนตามปกติ (onsite) ในสัปดาห์หน้า ซึ่งทางโรงเรียนจะมีการจัดกิจกรรมเฉลิมฉลองเนื่องในวันคริสต์มาสสำหรับนักเรียน และผู้ปกครอง ใน**วันศุกร์ที่ 17 ธันวาคม 2564 เวลา 9.00 น. ถึง 12.00 น. ตามปฏิทินปีการศึกษา** โดยการจัดกิจกรรมดังกล่าว โรงเรียนจะปฏิบัติตามมาตรการป้องกันโรคติดเชื้อ COVID-19 อย่างเคร่งครัด สำหรับกิจกรรมเฉลิมฉลองวันคริสต์มาสในปีนี้ โรงเรียนจะจัดกิจกรรมโดยใช้ชื่อว่า “Thankful at Christmas” เพื่อเป็นการแสดงความขอบคุณสำหรับการสนับสนุนของท่านผู้ปกครอง และครอบครัวที่มีให้กับทางโรงเรียน ทางครูผู้สอน และนักเรียนกำลังทำงานอย่างหนักตลอดทั้งสัปดาห์ที่ผ่านมาในการจัดเตรียมกิจกรรมประกอบวันคริสต์มาส ซึ่งบางชั้นเรียนสามารถจัดกิจกรรมแสดงทักษะความสามารถของนักเรียนในรูปแบบของการถ่ายทอดสดบนเวที

กิจกรรมเฉลิมฉลองวันคริสต์มาสของทางโรงเรียนมีดังนี้:

1. การแสดงความสามารถของนักเรียน
2. การรับประทานอาหาร และเครื่องดื่มสำหรับผู้เข้าร่วมงาน
3. การบริจาคสิ่งของให้กับสถานสงเคราะห์เด็กบ้านเวียงพิงค์ ซึ่งท่านสามารถคลิกเข้าไปดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ลิงค์ด้านล่างนี้

“Thankful at Christmas” donation drive

ในขณะนี้ทางโรงเรียนกำลังจัดเตรียมกิจกรรมวันคริสต์มาส หากท่านผู้ปกครองมีความประสงค์ที่จะเข้าร่วมในกิจกรรมดังกล่าว ขอความกรุณากรอกแบบฟอร์มเพื่อทำการจองที่นั่ง ซึ่งท่านสามารถคลิกเข้าไปกรอกข้อมูลได้ที่ลิงค์ด้านล่างนี้

“Thankful at Christmas” Performance Reservation form.

การกรอกแบบฟอร์มดังกล่าวเป็นการยืนยันกับโรงเรียนว่า ท่านมีความต้องการเข้าร่วมกิจกรรมเฉลิมฉลองวันคริสต์มาส

Americana Chinese International School
227 Moo 2 Chiang Mai - Lampang Superhighway
Tambol Nong-Phueng, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
052-135069; info@acis.ac.th

<u>อาสาสมัครสำหรับกิจกรรมการแสดงความสามารถ</u>

นอกจากกิจกรรมต่างๆ ของชั้นเรียนแล้ว ทางโรงเรียนยังมีการเปิดรับนักเรียนที่ต้องการเป็นอาสาสมัครในการแสดงทักษะความสามารถ **หากบุตรหลานของท่านต้องการเข้าร่วมเป็นอาสาสมัครเพื่อแสดงทักษะความสามารถในวันคริสต์มาส ขอความกรุณาติดต่อครูผู้ช่วย (TA) เพื่อแจ้งข้อมูลดังต่อไปนี้**:

1. ชื่อของบุตรหลาน
2. สิ่งที่นักเรียนต้องการแสดง
3. ทำการยืนยันว่าการแสดงนั้นเกี่ยวข้องกับรูปแบบการจัดกิจกรรมวันคริสต์มาสของโรงเรียน (“Thankful at Christmas”)

โรงเรียนนานาชาติอเมริกาน่า ไชนีส ขอขอบพระคุณสำหรับความร่วมมือของท่านผู้ปกครองมา ณ โอกาสนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ด้วยความเคารพอย่างสูง

ฝ่ายบริหารโรงเรียนนานาชาติอเมริกาน่า ไชนีส

2021 年 12 月 9 日，星期四

Americana Chinese International School

227 Moo 2 Chiang Mai - Lampang Superhighway
Tambol Nong-Phueng, Amphur Sarapee
Chiang Mai, Thailand 50140
052-135069; info@acis.ac.th

尊敬的家长及监护人：

我们很兴奋地欢迎大家下周的返校！为了分享我们的快乐，我们将在 **12** 月 **17** 日上午 **9:00** 至中午 **12:00**（根据我们的校历）为学生及其家庭成员举办圣诞节庆祝活动，同时会遵循有关 COVID-19的 安全协议。这个庆祝活动是我们向 ACIS 家庭表达我们对你们所有人的感激之情以及我们为我们所有学生感到自豪的方式。今年我们的圣诞主题是“感恩圣诞”。在过去的几周里，我们的老师一直在与学生合作，思想他们的感激之情。一些班级将能够在舞台上现场表演这些作品。

我们的庆祝活动将包括以下内容：

1. 学生圣诞表演
2. 宾客茶点
3. “感恩圣诞”捐款活动 “Thankful at Christmas” donation drive

我们需要尽可能多一点的时间来准备这个庆祝活动。如果您想参加，请通过我们的“感恩圣诞” **“Thankful at Christmas” Performance Reservation form**. 表演预订表预订座位，此表格确认您计划参加演出。请尽快预订座位，以帮助我们为活动做好准备。

学生自愿表演

除了我们的班级表演外，我们还会有由愿意为朋友和家人展示自己才华的志愿者学生的表演。如果您的孩子愿意在圣诞节主题表演来展示自己的才华，请联系您孩子的班主任，告知他们以下信息：

1. 您孩子的名字
2. 他 / 她想演奏的作品
3. 确认是圣诞节主题的节目（我们学校的圣诞节主题是“Thankful at Christmas”）